

LE PLAN CANAL

*Elaboration d'un plan pour la zone du canal en Région
Bruxelles-Capitale*

HET KANAAL PLAN

*Opstelling van een plan voor het kanaalgebied in het
Brussels Hoofdstedelijk Gewest.*



BRUSSEL STEDELIJKE ONTWIKKELING
GEWESTELIJKE OVERHEIDSDIENST BRUSSEL

ADT
ATO.

QW
b



Elaboration d'un plan pour la zone du canal en Région Bruxelles-Capitale

Une initiative de la RBC
Pilotée par le Cabinet du Ministre-Président
En collaboration avec la Direction Etudes et Planification
de l'administration régionale (DEP) et l'Agence de Développement Territorial (ADT)
Assisté par Architecture Workroom (AWB)

Opstelling van een plan voor het kanaalgebied in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Op initiatief van het BHG
Beheerd door het kabinet van de Minister president
In samenwerking met de Directie Studies en Planning van de Gewestelijke Administratie
(DSP) en het Agentschap voor Territoriale Ontwikkeling (ATO)
Bijgestaan door Architecture Workroom (AWB)



Un Plan, Pourquoi?

Définir une vision urbanistique structurante pour améliorer la cohésion territoriale et sociale de la zone,

Développer une ambition urbaine à long terme et **une prise de position partagée** entre tous les acteurs concernés ,

Fédérer les actions publiques et privées à court, moyen et long terme.

Waarom een plan?

Een structurerende stedenbouwkundige visie om de territoriale en sociale cohesie van het gebied **te verbeteren**,

Een stedelijke ambitie op lange termijn, **een gemeenschappelijk standpunt** voor alle betrokken actoren **te ontwikkelen**,

Alle publieke en private acties op korte, middellange en lange termijn **te verenigen**.



Objectif : un nouvel outil opérationnel et flexible pour guider la transformation

Encadrer les initiatives existantes et futures

Assurer la cohérence entre les interventions par

- *une vision territoriale à long terme*
- *construction de partenariats solides entre les différents acteurs*

Un plan évoluant au fur et à mesure des transformations du territoire et des besoins des habitants

Doel: een nieuw operationeel en flexibel instrument dat de transformatie omkadert

De bestaande en toekomstige **initiatieven omkaderen**

De coherentie ervan verzekeren via

- *een territoriale visie op lange termijn*
- *sterke partnerships tussen de verschillende actoren*

Een plan dat mee evolueert met de transformatie van het gebied en de noden van de bewoners

Comment ? Consultation d'équipes multidisciplinaires

Procédure négociée avec publicité belge et européenne (2 étapes)

Sélection de trois équipes multidisciplinaires : XDGA, Kanaal Katalysator, et **l'équipe lauréate Alexandre Chemetoff & Associés** pour

- *nourrir l'imaginaire sur le développement de cette zone centrale de Bruxelles*
- *proposer des solutions et des interventions concrètes.*

Hoe? Overleg met multidisciplinaire teams

Onderhandelingsprocedure met Belgische en Europese bekendmaking (2 fases)

Selectie van drie multidisciplinaire teams : XDGA, Kanaal Katalysator, en **het winnende team Alexandre Chemetoff & Associés** om

- *denkpistes over de ontwikkeling van dit centrale gebied in Brussel te verzamelen*
- *concrete oplossingen en acties voor te stellen.*



Processus

Le Plan Canal est le résultat d'une démarche itérative entre :

1. **Quatre volets** : le diagnostic, les actions, la vision, la méthodologie
2. **Un équilibre** entre ce qui est une évolution souhaitable de la zone et la capacité des différents acteurs impliqués sur la zone à la mettre en œuvre.

Werkwijze

Het Kanaal Plan komt tot stand op basis van een herhaaldelijk over en weerdenken tussen :

1. **Enerzijds zijn er de 4 volgende luiken**: de diagnose, de acties, de visie, de methode
2. **Een evenwicht** te vinden tussen de wenselijke evolutie van het gebied en het vermogen van de betrokken actoren om deze vorm te geven.



Elaboration du Plan Canal Opstellen van het Kanaal Plan

- 7 Novembre 2012 : lancement officiel /officiële start
- Décembre 2012 – mai 2013: Ateliers/ Workshops
 - 11/12/12 01-Biestebroeck
 - 10/01/13 02-Birmingham
 - 01/02/13 03-Saintelette
 - 25/04/13 04-Van Praet
 - 25/04/13 05-Buda
- Juin 2013 : Remise du rapport Intermédiaire/Indiening van het tussentijds ontwerpverslag
- 1^{er} et 2 juillet 2013 : **48h00 Canal/48u Kanaal**
- 26 Septembre 2013 : **Approbation du Gouvernement** du rapport final (Phase 1) et de la sélection des projets témoins/ Goedkeuring door de regering van het eindrapport (Fase 1) en van de selectie van proefprojecten